



45661337
Edition 1
January 2010

Air Angle Grinder

Models LA421-EU and LA422-EU

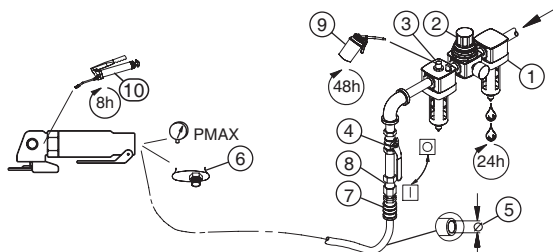
Product Information

EN Product Information	SL Specifikacije izdelka
ES Especificaciones del producto	SK Špecifikácie produktu
FR Spécifications du produit	CS Specifikace výrobku
IT Specifiche prodotto	ET Toote spetsifikatsioon
DE Technische Produktdaten	HU A termék jellemzői
NL Productspecificaties	LT Gaminio techniniai duomenys
DA Produktspecifikationer	LV Ierices specifikācijas
SV Produktspecifikationer	PL Informacje dotyczące produkcji
NO Produktspesifikasjoner	BG Информация за продукта
FI Tuote-erittely	RO Informații privind produsul
PT Especificações do Produto	RU Технические характеристики изделия
EL Προδιαγραφές προϊόντος	ZH 产品信息
	JA 製品仕様
	KO 제품 상세



Save These Instructions

IR *Ingersoll Rand*



(Dwg. 16616807)

① ② ③ 		⑤ 	⑥ 	⑨ 	⑩ 	
IR # - NPT	IR # - BS	inch (mm)	NPT	IR #	IR #	cm ³
C38121-600	C381B1-600	3/8 (10)	1/4	50	67	2

Product Safety Information

Intended Use:

These Air Grinders are designed for material removal or cutting off using a rotated abrasive wheel, in accordance with the product specification table.

For additional information refer to Product Safety Information Manual Form 04584959.

Manuals can be downloaded from www.ingersollrandproducts.com.

Product Specifications

Models	Free Speed	Wheel Capacity		Arbor	Rated Power		Sound Level dB (A) (ANSI S5.1-1971)		Vibration (m/s ²) (ISO28927)	
	rpm	inch	mm		hp	kW	Pressure	Power (ISO3744)	Level	*K
LA421-EU	12000	4	102	3/8" - 24 Thread	1.0	0.75	85.6	98.6	4.8	1.4
LA422-EU	12000	5	127	3/8" - 24 Thread	1.0	0.75	85.6	98.6	6.0	2.1

Models	Average Air Consumption		Air Consumption @ Load		Tool Weight		Overall Length		Exhaust
	cfm	l/min	cfm	l/min	lbs	Kg	inch	mm	
LA421-EU	6	170	25	708	3.8	1.72	8.9	226	Front
LA422-EU	6	170	25	708	3.8	1.72	8.9	226	Front

* K = Vibration measurement uncertainty

Installation and Lubrication

Size air supply line to ensure tool's maximum operating pressure (P_{MAX}) at tool inlet. Drain condensate from valve(s) at low point(s) of piping, air filter and compressor tank daily. Install a properly sized Safety Air Fuse upstream of hose and use an anti-whip device across any hose coupling without internal shut-off, to prevent hose whipping if a hose fails or coupling disconnects. See drawing 16616807 and table on page 2. Maintenance frequency is shown in a circular arrow and defined as h=hours, d=days, and m=months of actual use. Items identified as:

- | | |
|-----------------------------|--------------------|
| 1. Air filter | 7. Coupling |
| 2. Regulator | 8. Safety Air Fuse |
| 3. Lubricator | 9. Oil |
| 4. Emergency shut-off valve | 10. Grease |
| 5. Hose diameter | |
| 6. Thread size | |

Parts and Maintenance

When the life of the tool has expired, it is recommended that the tool be disassembled, degreased and parts be separated by material so that they can be recycled.

The original language of this manual is English.

Tool repair and maintenance should only be carried out by an authorized Service Center.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

Informazioni sulla Sicurezza del Prodotto

Destinazione D'uso:

Queste smerigliatrici pneumatiche sono progettate per rimuovere e ritagliare il materiale tramite un accessorio abrasivo rotante, secondo la tabella contenente le specifiche del prodotto.

Per ulteriori informazioni, consultare il modulo 04584959 nel Manuale di informazioni sulla sicurezza del prodotto.

I manuali possono essere scaricati da internet al sito www.ingersollrandproducts.com.

Specifiche Prodotto

Modelli	Velocità a Vuoto	Capacità Mola		Mandrino	Potenza Nominale		Livello Acustico dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Vibrazioni (m/s ²) (ISO28927)	
	rpm	inch	mm		hp	kW	Pressione	Potenza (ISO3744)	Livello	*K
LA421-EU	12000	4	102	3/8" - 24 Filettatura	1.0	0.75	85.6	98.6	4.8	1.4
LA422-EU	12000	5	127	3/8" - 24 Filettatura	1.0	0.75	85.6	98.6	6.0	2.1

Modelli	Consumo Medio di Aria		Consumo Medio di Aria a Carico		Peso Dell'attrezzo		Lunghezza Complessiva		Scarico
	cfm	l/min	cfm	l/min	lbs	Kg	inch	mm	
LA421-EU	6	170	25	708	3.8	1.72	8.9	226	Anteriore
LA422-EU	6	170	25	708	3.8	1.72	8.9	226	Anteriore

* K = incertezza misurazione (Vibrazioni)

Installazione e Lubrificazione

La linea di alimentazione dell'aria deve essere dimensionata in maniera tale da assicurare all'utensile la massima pressione di esercizio (PMAX) in ingresso. Scaricare quotidianamente la condensa dalla valvola o dalle valvole sulla parte bassa della tubatura, dal filtro dell'aria e dal serbatoio del compressore. Installare un fusibile di sicurezza di dimensioni adatte a monte del tubo flessibile e utilizzare un dispositivo antivibrazioni su tutti i manicotti senza arresto interno per evitare i colpi di frusta dei flessibili, se questi si guastano o se si staccano gli accoppiamenti. Vedere il disegno 16616807 e la tabella a pagina 2. La frequenza di manutenzione viene illustrata da una freccia circolare e definita con h=ore, d=giorni (days) e m=mesi di uso effettivo. Componenti:

- | | | |
|------------------------------------|---------------------------------|------------------|
| 1. Filtro aria | 5. Diametro tubo flessibile | 9. Olio |
| 2. Regolatore | 6. Dimensione della filettatura | 10. Ingrassaggio |
| 3. Lubrificatore | 7. Accoppiamento | |
| 4. Valvola di arresto di emergenza | 8. Fusibile di sicurezza | |

Ricambi e Manutenzione

Quando l'attrezzo diventato inutilizzabile, si raccomanda di smontarlo, sgrassarlo e separare i componenti secondo i materiali in modo da poterli riciclare.

La lingua originale di questo manuale è l'inglese.

Riparazioni e manutenzione degli utensili devono essere eseguite esclusivamente da un Centro di Assistenza Autorizzato.

Indirizzare tutte le comunicazioni al più vicino concessionario od ufficio **Ingersoll Rand**.